

KAPUTET

IKAYUUTNGUQAPIGTELLINIUT

Vaccines are indeed helpful



Dr. Zink-am qanemcia nulirqellriigneq:

Muutellriamek tangellruunga ER-ami COVID-aamek naulluuluni, taugken uinga, ilakurallrungraani/aipagu'uratullrungraani naulluuciinani. Uinga kapellruluni qaqiciluni (taugaam nulirra kapeksaitellruluni). Una taringcetaaqegtaarauguq qaqilluteng kaplernun cali kapeksailngurnun. Tamarmek yuvriutiik COVID-aangqellinilutek, taugaam uinga nalluyartuq yuvriqsaitellrukuni (nangtequuciitellruami). Nulirra tuani iinrivigmun/yungcarvigmun itercetngurtellruat.

Dr. Zink's story of husband and wife:

Patient presented to the ER who was sick from COVID-19, but her husband who spent a lot of time with her had no symptoms. He was fully vaccinated (but his wife was not). This was a good example of fully vaccinated versus unvaccinated. They both tested positive, but the husband would not have known it if he wasn't tested. The wife ended up having to be admitted to the hospital.

May 18, 2021-aami ukut apertuumallruut State of Alaska-m website-aani COVID-19-aam tungiinun kaputiinek:

- Mamterillerem avatiini: 7,983 taqiulluteng kapellrurluteng (yuut naaqumallrita 45%-aarit), 8,944 ciuqlianek kapellret (yuut naaqumallrita 50%-aarit)
- Kuiggpagmiut avatiitni: 3,256 taqiulluteng kapellrurluteng (yuut naaqumallrita 40%-aarit), 3,809 ciuqlianek kapellret (yuut naaqumallrita 47%-aarit)

Nallunritarkaq/nallunritarkaput: Yuut tamarmeng kapesciigatut. Ilait piyungermeng kapesciiganateng apquciteng wall'u tememegteggun arenqiallugutengqellerteng cuqluki, wall'u ukveteng pitekluki piiyuumiinateng. Cinguurciigataput kapcetaarluki, cali-llu cangaksunaitaput wall'u allakauksunaunaki. Cingumaamceci kaplerkarpecenun, taugaam elpecenun atauq/tusgnauq.

As of May 18, 2021, the following was reported by the State of Alaska website regarding the COVID-19 vaccine:

- Bethel Census Area: 7,983 fully vaccinated (45% of population), 8,944 completed first dose (50% of population)
- Kusilvak Census Area: 3,256 fully vaccinated (40% of population), 3,809 completed first dose (47% of population)

Disclaimer: Every single person cannot get the vaccine. There are those who want to get vaccinated, but cannot because of their health issues, or there are those who do not want to get it because of their beliefs. We cannot peer-pressure them into getting the vaccine, and we cannot criticize or discriminate against them. We encourage you to get vaccinated, but it is ultimately up to you.

This message is brought to you by the AKPIRG/NPACF Yugtun/Cugtun Language Panel, with Al'aa Cheryl Charles Smith, Rosalie Lincoln, Catherine Moses, Dorie Wassilie, Marie Hoover, Veronica Kaganak, and Lorina Warren

